

Corso di Laurea in Lettere
Cultura letteraria dell'età moderna e contemporanea
Cultura letteraria dell'antichità - Cultura teatrale

LINGUA E TRADUZIONE INGLESE (6 cfu)

Prof.ssa Elisa Fortunato

2016/2017

I semestre

Contenuti del corso

Lineamenti di storia e teoria della traduzione. Particolare rilievo sarà dato ai *Translation Studies* e alla stilistica contrastiva (inglese-italiano). Storia della lingua inglese, con particolare attenzione all'inglese del Seicento.

Analisi descrittiva di più traduzioni di un testo rappresentativo della tradizione letteraria inglese. Lettura, traduzione più commento di un testo rappresentativo della tradizione letteraria inglese.

Organizzazione del corso

Il corso è articolato in lezioni frontali e seminari.

Bibliografia:

Parte istituzionale:

S. Bassnett, *La traduzione. Teorie e pratica*, Bompiani.

Parte monografica:

W. Shakespeare, *Giulio Cesare*, Feltrinelli (ediz. consigliata).

Ulteriori indicazioni bibliografiche saranno indicate durante il corso.

Notizie sugli esami finali e sulle forme di assistenza allo studio:

L'esame di Lingua e traduzione inglese per i frequentanti è scritto. Le date degli esoneri scritti saranno indicate durante il corso. La verbalizzazione finale avviene online tramite il sistema Esse3.

Il calendario degli esami è pubblicato nelle bacheche del Corso di Laurea e reso disponibile sul sito del medesimo Corso di Laurea. Per iscriversi all'esame, è necessario prenotarsi tramite il sistema Esse3 e compilare il questionario sull'opinione degli studenti.

Per studenti fuori corso del vecchio ordinamento (lauree quadriennali), studenti erasmus, studenti fuori corso i cui piani di studio attualmente non sono inseriti nel sistema esse3, è valida la prenotazione tradizionale tramite statino. Gli studenti iscritti ai Corsi singoli possono utilizzare la prenotazione online solo se, all'atto dell'iscrizione, hanno specificato il Corso di Laurea a cui afferisce la disciplina scelta.

Gli studenti che intendono sostenere l'esame acquisendo un numero di CFU diverso da quello previsto per l'intero corso (6 CFU), dovranno definire il programma con il docente.

Orario di ricevimento: martedì 10.30-12.00 (stanza n. 8 - I piano Palazzo Ateneo)



DIPARTIMENTO
DI LETTERE LINGUE ARTI
ITALIANISTICA E CULTURE COMPARATE

E-mail:

elisa.fortunato@uniba.it

Note a cura del docente:

Gli studenti non frequentanti (in possesso dell'attestato di studente non frequentante rilasciato dal Coordinatore del Corso di laurea, come indicato nel Regolamento didattico del corso), devono contattare il docente del corso per stabilire il programma e le modalità d'esame.